

## Iz rodni krajev

\* **Namesto peklenskega stroja — zavoj vžigalnikov.** V zadnjem času so avstrijski teroristi v vagonih drugega in prvega razreda polagali peklenske stroje, ki so na avstrijskem ozemlju večkrat eksplodirali. Jugoslovanski organi morajo zaradi tega natančno preiskati vse vagon, ker bi se moglo zgoditi, da bi napadno tempirani peklenski stroj eksplodiral na našem ozemlju. Te dni so naši organi zopet pregledovali vagon avstrijskega brzovlaka. V nekem kupeju so pod sedežem odkrili dva zavoja, kar je povzročilo veliko vznemirjenje. Ker v zavojih ni bilo slati udarcev ure, s katerimi so opremljeni peklenski stroji, je eden od naših organov previdno oba zavoja zanesel na prosto, ker so ju z največjo pažnjo odvili. Z veseljem so ugotovili, da v njih ni nobene razstrelilne snovi, marveč 300 nedolžnih vžigalnikov, katere je neznan tihotapec skušal pod sedežem spraviti čez mejo.

\* **Za točo cvetje.** V raznih krajih Slovenije je letos z nastopom jeseni začelo cveteti razno sadno drevje. Čudno pri tem je, da cvete samo tam, kjer je toča oklestila sadonosnike. Razne vrste jablan, predvsem kanade, poganjajo mladike in cvetijo kot spomladi. Ljudje pravijo, da je to slabo znamenje za sadjarje in da bo prihodnje leto zelo malo sadja, še manj kot letos.

\* **Zaljubljen ženski je izkorščil.** 39 let stari ljubljanski policijski stražnik Jakob Z. je bil obtožen, da je ponaredil neko potrdilo, katerega je potem priložil v neki civilni pravdi, in da je zvalil denar neki 53 let stari kuharici, ki je bila več let njegova ljubica, čeprav je sam oženjen in oče dveh otrok. Med razpravo je prišlo na dan, da je več dekletom obljubil zakon in se na njih stroške dobro imel. Vsem je obljubil zakon, češ, da se bo itak ločil. Neka natakarka mu je dala na ta račun 20.000 Din. Obtoženi je zanimal krivdo, mali senat ga je pa spoznal za krivega in ga je obsodil zaradi ponaredbe listine in zaradi zavajanja v znato kuharico, ki ga je ovdela, na 5 mesecev strogega zapora in na izgubo častnih državljskih pravic za dobo 2 let. Kuharici mora plačati 4500 Din.

\* **Zaradi bolezni v smrt.** Te dni je šla na avstrijsko stran preko obmejnega murskega mosta v mesto Radgono, na Rottenturm-Zorinijem gradu uslužbena 18-letna Lizika Štefančeva, doma iz Melov pri Gornji Radgoni. Svoji spremeni ljevalki je pred odhodom dejala, naj jo počaka v Gornji Radgoni, češ da gre po zdravila v mesto. Toda spremeni ljevalka jo je čakala zaman. Lizika je krenila na breg Mure in skočila v vodo. Avstrijskemu orožništvu, ki so mu ljudje takoj javili skok mladenke v Muro, je uspelo nedaleč pod mostom potegniti truplo nesrečnice iz va-

lov. Prizadevanje dveh poklicanih zdravnikov, obuditi jo k življenju, je bilo zaman. Pokojnica je bila izučena v šiviljstvu. Pred dvema mesecema je šla iskat službo v Zagreb, a ji mestno življenje ni prijalo. Septembra se je vrnila in stopila v službo na gradu. Ker je nekoliko pokašljevala, jo je službodajalka opozorila, naj gre k zdravniku, kar je na ugodni dan storila. Zdravnik je pri preiskavi ugotovil, da je jetika začela ugonabljati njena mlada pljuča. Zato je verjetno, da si je nesrečnica končala življenje zaradi bolezni.

\* **Župan zasačen pri vlom.** V Privlaci pri Vinkovcih se je pripetil nenavaden kriminalni primer. Občinski redarji so pri vlomskem poskusu zalotili svojega predstojnika — župana. In da bo senacija še večja, se je župan lotil občinske blaginje. Redarji so ponoči zapazili luč v občinskem domu v blaginjkovi sobi in, ko so se poslopju oprežno približali, so videli, da sam župan s starim bajonetom odpira blaginjkovo mizo, v kateri je bilo precej občinskega denarja. Župana so izročili sodišču.

\* **Čudno maščevanje.** Pretekli dnevi je v Selih pri Semiču posestnikova žena Marija Rožmanova začela zvečer zamlakle udarce v staji. Ker je bila sama doma, se ji je zdelo čudno, kaj pomenijo udarci. Šla je pogledat v stajo in nemalo začudena je opazila, da vol leži. Ko je stopila bliže, je videla, da je vol ubit. Poklicala je sosedo, da bi pomagali, a druge pomoči ni bilo, nego da so volu izpustili še kri. Kdo je zločinec, se ne da dognati. Žival je bila vredna okrog 2000 Din.

\* **Revežu zažgal hišo.** Pred kratkim okrog polnoči je nenadno zgorela hiša Mihaela Bana in njegove žene pri Stari vasi nad Skocijanom. Vsi znaki so kazali, da je ogenj podtaknila zlobna roka. Seje sij plamenov je zbudil staro gospodinjjo, ki je v grozi komaj pomagala še bolehnemu možu, da sta se oba pravočasno rešila. Na pomoč so sicer prišli škocijanski gasilci, ki pa niso mogli oteti drugega kot nekaj koruze, dočim so vsi drugi letošnji pridelki, oprava in edini prašič s hišo vred zgoreli. Za stara reveža, ki vendar nista prizadela nikomur nič žalega in sta v zatišju živela le svoji zemljici, je nesreča tem hujša, ker nista bila zavarovana. Zdaaj sta odvisna le od dobrote drugih.

\* **Kamenje v golšah piščancev.** Trgovci s perutnino Ivan Vršič pri Sv. Lenartu v Slov. goricih je pred dnevi kupil od nekega posestnika iz Nadbišca 15 piščancev. Vršiču se je zdelo golša piščancev nenavadno velika in trda. Živinozdravnik je ugotovil, da je dotični posestnik krmil piščance s kamenjem velikosti graha do oreha. Zadnji besedo bo izpregovorilo sodišče.

## LANDON PROTI LANDONU

"Kako žalosten prizor," je vzkliknil predsednik Roosevelt v svojem denverskem govoru, "nudi danes republikanski voditelji, ki psujejo ta veliki program (relifa) z imeni potratnosti in razkošnosti, kajti to so prav tisti voditelji, ki so, ko je šlo za njihovo lastno državo, okraj ali mesto, bili med prvimi, ki so prišli v Washington prosit federalne pomoči. Doslednost je še vedno čednost v človeškem življenju, ali ob volitvah je doslednost beseda, ki se ne nahaja v slovarju republikanske propagande."

V svojem govoru istega dne v Clevelandu je governor Landon kot nalašč igral to žalostno vlogo. Kot predsedniški kandidat je namreč popolnoma postavil na glavo, kar je rekel in storil kot governor Kansasa. Zanimal je svoje prejšnje prijateljsko sodelovanje s federalno vlado in od kraja do konca napadal oni in isti relifni program, ki ga je hvalil kot governor.

Kandidat Landon je rekel med drugim: "Ves program je

bil nezdravo, nepraktično in brezglavo zasnovan." — Pred dvema letoma pa je governor Landon izjavil: "Dobro, ako demokrati ne bodo branili tega relifnega programa, ga bom pa jaz mesto njih. Reči smem, da z ozirom na težkoče, ki jih rešujejo, so storili prav dobro. Veseli me, da sem ž njimi v tem sodeloval."

Nadalje je kandidat Landon izjavil v Clevelandu: "Grdo dejstvo je, da je sedanja uprava obsodila šestino našega prebivalstva v to, da živi ločena od ostalih v svojem lastnem gospodarskem svetu." — Komaj pred letom dni pa je governor Landon izjavil: "Prepričan sem, da Predsednik in WPA delajo vse v njihovi moči, da povrnejo ljudi na delo."

Kandidat Landon je v Clevelandu smešil CWA kot "zopet eno od alfabetskih agencij". — V januarju l. 1934. pa je governor Landon pisal Predsedniku: "Jaz sem mnenja, da je Civil Works program eden izmed najbolj zdravih, najbolj konstruktivnih činov

Vaše administracije in sem odločno za to, da se nadaljuje."

Nadalje je kandidat Landon izjavil, da javne gradnje so bile neuspešne. Ali v maju l. 1934 je governor Landon rekel: "Bilo bi dobro za Kansas, da si izposodimo vsak dolar, ki ga moremo dobiti pod PWA, da se rabi za gradnjo cest..."

Poleg tega je kandidat Landon izjavil v Clevelandu: "Vsakdo ve, da je bilo preveč politike pri relifu. To je že postalo naroden škandal... ponažanje za ameriško ljudstvo." Governor Landon pa se ni čutil nič ponižanega, ko je — da balancira svoj državni proračun — sprejel 58 milijonov federalnega relifnega denarja, potem pa hotel še več, ko je brzojavil v Washington: "Imamo nujno potrebo znatno večjega prispevka za splošne relifne svrhe..."

Kdo ima torej prav: governor Landon ali kandidat Landon? — Vsak komentator k vsemu temu je zares odveč.

Dem. Nar. Odbor.

## "Kmet in vrag"

PRISRČNA PRIREDITEV NAŠE MLADINE; DOGODEK, KI JE VREDEN KOMENTARJA

Opozorili smo v predzadnji številki na mnogo obetajoče priprave naše tu rojene mladine, ki se je pripravljala da prvič v zgodovini naselbine nastopi v daljši pristno domači igri svojih staršev ter tako pokaže, ali je res že čisto "izgubljena" za nas, ali pa se vseeno da še kaj napraviti iz nje, da se ji — če že ne ljubezni in ponosa — vcepi vsaj spoštovanje do jezika svojih mater in očetov, s katerimi jo je v domačem krogu — na žalost — čisto sram spregovoriti najnavadnejšo domačo besedico ter na slovenska vprašanja matere ali očeta dosledno in včasih celo napol namrdnjeno odgovarja v angleščini.

Rekli smo, da obeta ta nastop biti nekaj drugega, nekaj drugačnega od prejšnjih mladinskih prireditev, kolikor smo jih doslej imeli v Milwaukee. Vendar smo bili prepričani že takrat, ko smo dotične besede pisali, da jim večina čitateljev ne bo verjela, in da bo marsikdo maloverno zamahnil z roko, češ: "Kaj bo! Saj vem: navadna reklama; mladina je mladina; dosti sem že videl takih otročarij."

No, in to nezaupanje — vsajeno v srečo naše javnosti z le prevečkrat neutemeljenimi in pretiranimi reklamami dopisnikov za to ali ono prireditev, na kateri je publika končno — namesto izpolnenja svojih pričakovanj našla le razočaranje —, je tudi to pot zadržalo marsikoga da ni prišel, ter je tako zamudil enega resničnega, najužitkopolnejših večerov, kar smo jih dozdej imeli v naselbini.

Po drugi strani pa je marsikoga zadržalo še nekaj druge-

ga. Čul ali čital je, da igra vprizori mladina FARE Sv. Janeza. Ne da bi se vprašal, kako je to v skladu z ideologijo naprednosti, ki uči, da se resnično napreden človek zanima za VSAK napredek, ne glede na katerem polju se vrši, ga je v njegovi ozkosrčnosti enostavna besedica "fara" zmotila, da tudi on ni šel. — Kdaj se bomo pri nas dvignili na tisto stopnjo strpnosti, ki jo lahko vsak dan opažamo pri Amerikaneih, in ki ji napravlja to deželo res deželo svobode in enakosti? Na stopnjo strpnosti, ki jo lahko tudi že opažamo pri naši odraščajoči mladini, ki se smeje našim prepripirom in "načelnim" bojem, in z vso upravičenostjo pomilovalno gleda na nje?

Vendar, kljub vsem tem, ki jih je manjkalo, je bila dvorana polna do zadnjega sedeža, in vsem tem danes gotovo ni žal, da so prišli.

Žal, pravimo? Vprašajte jih! Povedali vam bodo, da prav nič ne pretiravamo, če trdimo, da pri nas že dolgo ni bilo igre — mladinske pa sploh ne — ki bi napravila tako silen vtis na opazovalce, kot ga je napravila ta. Neverjetnost je vsem sijala iz oči. Svojim ušesom in svojim očem niso verjeli, da igra na odru v Ameriki rojena mladina, ki predstavlja tipe svojih očetov in mater, ko so bili še mladi in zali, čvrsti in lepi, tam daleč preko morja v zelenih hribih in dolinah prelepe Slovenije. Svojim ušesom niso verjeli, da tukaj rojena mladina, tista mladina, ki doma na slovenske besede odgovarja v angleških, zdaj v prav čednih, nič po knjižno (Dalje na 4. strani)

## The VOICE of YOUTH

By Chester J. Michalak

Young People Vote For?

Exactly what do the presidential candidates offer youth? Jobs or "individualism"? Relief or starvation? Insurance or assurance? Education or regimentation? Rehabilitation or militarization? Peace or War? These questions are heard as the elections draw near. Wherever young Americans gather — on the corner, on the campus, in the factory, in the clubroom, or at the dinner table.

Some nine million young people are to cast presidential votes for the first time and they are doing some serious thinking about these questions. They are asking these questions because their happiness, their entire future is at stake.

From coast to coast a crew of politicians are trying to prove that Lincoln was wrong when he said that you can't fool all of the people all of the time.

Turn on the radio, pick up a newspaper, go to the movies, walk down the street — anywhere and everywhere the friends of the people are urging you to vote for ? because this or that.

Yes, they want to save you, especially if you happen to be around 21 to 25 years of age. Never have the young people of America had so many "friends". Where have they been all these years past? Can it be that they have just found out that millions of young Americans are in need of their help? Or is it that these young people are able to vote?

## Po naših naselbinah

— Iz Minnesote. — V Hibbingu je umrl Frank Lunka, star 45 let in doma iz Zerovnice. Tu zapušča ženo, dva sina, eno hčer in brata. V Clevelandu pa sestro Mary, omoženo Bizjak. — V Elyju se je poročila Miss Louise Seme z Italijanom Jos. Bonicattom. — Munciepalno sodišče v Hibbingu je oprostilo 25-letnega Milana Hajduka, ki je bil obtožen za ameriško ljudstvo. — Governor Landon pa se ni čutil nič ponižanega, ko je — da balancira svoj državni proračun — sprejel 58 milijonov federalnega relifnega denarja, potem pa hotel še več, ko je brzojavil v Washington: "Imamo nujno potrebo znatno večjega prispevka za splošne relifne svrhe..."

Kdo ima torej prav: governor Landon ali kandidat Landon? — Vsak komentator k vsemu temu je zares odveč.

Dem. Nar. Odbor.

— Glavni upravni odbor SNPJ. je sklenil, da zviša namemino na vseh hišah, ki so pripadle Jednoti za terjatve na posojilih, od 10 do 20 odstotkov.

— Zlato mašo bo 28. oktobra obhajal v Pueblo, Colo., starosta slovenskih duhovnikov v Ameriki Rev. Civil Zupan. Slavnosti se bo udeležilo mnogo duhovščine iz raznih krajev Amerike.

— V Moon Runu, Pa., sta se civilno poročila rojak Pavle Jaklič in Milka Jerala.

— Umrl so v Clevelandu: Miss Stanislava Novak, stara 23 let, ki si je iz obupa radi brezposelnosti sama vzela življenje; Josephine Turkovič, stara 56 let, doma iz Šapjan pri Jeršanah, okraj Voloska v Istri. V Ameriki je bila 31 let in zapušča tu moža in sedem otrok.

A real reason for the sudden "discovery" of the problems of youth can be summed up in one word: election!

Since 1932 nine million young men and women have become eligible to vote in the presidential elections. But there's another reason for the accent on youth in the present election campaign. The young people of America are on the move. They refuse to accept the condition of a "Lost generation".

What does the young fellow or girl in this country want above all? A chance for education. The opportunity to learn a trade. A job. The chance to marry and raise a family.

These are the things young America wants. These are the things young America will think of on November 3, when they go to cast their vote for their presidential favorite.

Roosevelt, Landon, Thomas, Browder or Lemke? Which shall it be?

— V Nanticoke, Pa., se je morala podvreči operaciji na slepiču Mary A. Jarch. Stanje se ji vrača na bolje. — Istotam se je podvrget operaciji na obistih Frank Hauptman ml. Tudi on jo je srečno prestal. V bolnišnico pa se je istotam morala podati žena društvene tajnika Mihaela Ferlina.

— V Jolietu, Ill., je že več tednov bolan župnik tamkajšnje slov. cerkve in predsednik Baragove Zveze, Rev. John Plevnik.

— V Detroitu, Mich., je preminul rojak Frank Skebe, star 50 let, ki zapušča dva sina in sestro Julijo Menton v Detroitu.

— V Clevelandu, O., obhajata te dni 10-letnico poroke Mr. in Mrs. Frank Hočevar, 2132 W. 67th St.

— Poznani slovenski duhovnik Rev. J. C. Smoley se je po nasvetu zdravnikov podal v coloradske gore, da si tam preko zime utrdi svoje zrahljano zdravje.

— V Brooklynu, N. Y., je te dni znani rojak Gabriel Tassotti uspešno prestal operacijo na slepiču.

— V Ridgewood, N. Y., je umrl znani rojak Valentin Vavpotič, star 67 let in doma iz Domžal. V Ameriki se je nahajal blizu 40 let ter je bil veččak v slavninarski obrti. Skoro do zadnjega se je tudi v vneom udeleževal na domačem polju. Nedavno sta mu umrli soproga in sin, kar ga je silno potrla. Zapušča še dva sinova.

— V Mt. Olive, Ill., odkrije prihodnji teden unija progresivnih rudarjev nagrobni spomenik materi Jones, znani boriteljici za pravice rudarjev. Pri tej prireditvi so aktivni tudi slovenski in hrvatski rudarji. Predsednik odbora za spomenik je Joe Ozanič.

— Gl. odbor KSKJ. je za oktober razpisal izredni asessment 50c na vsakega člana in članico za pokritje deficita v skladu izrednih podpor.

— V Broughtonu, Pa., je umrla 17letna Rozi Šinkovec, rojena v Ameriki, ki zapušča starše, brata in štiri sestre. — Istotam sta se poročila Benny Renko iz Bishopa in Ana Fajdiga iz Broughtona.

— V Gilbertu, Minn., sta se poročila John Salentič iz Eveletha in Mary Kern iz Gilberta. Novoporočena si ustanovita dom v Muskegonu, Mich.

— V Detroitu, Mich., kandidira na socialistični listi za okrajnega blaginjaka rojak Peter Benedikt.

— V Buenos Airesu, Arg., je 26. avgusta v bolnišnici umrla Francika Mandič, rojena Laginja, stara 40 let in doma iz Rukavca v Kastavščini. Zbolela je naglo in podlegla operaciji. Zapušča moža. — Istotam sta se poročila Rudi Guštin iz Repetabra in Albina Žigon iz Renč na Primorskem.

— V Clevelandu, O., je umrla v bolnišnici Ana Kerman, stara 45 let in doma iz Čerezencev v Prekmurju.

# 15-LETNICA 10-LETNICA

— DRUŠTVA —

ženskega Pevskega Zbora

"BRATSKI DOM" št. 11 J. P. Z. S.

"PLANINSKA ROŽA"

v soboto, 24. oktobra, v Jefferson dvorani

v nedeljo, 25. oktobra, v S. S. Turn dvorani

VABLJENA VSA BRATSKA IN SESTRSKA DRUŠTVA, KAKOR TUDI OSTALO OBČINSTVO. — PRISTNA DOMAČA POSTREŽBA IN ZABAVA!

Popoldne ob 2:30 tridejanska igra "PRI KAPELICI"; zvečer ob 7:30 PEVSKI KONCERT.

Vstopnina v predprodaji 30c; pri blagajni 35c.

## JUGOSLOVENSKI OBZOR

THE JUGOSLAV OBSERVER

The only Yugoslav Newspaper in Wisconsin. — Published weekly by the  
OBZOR PUBLISHING CO.

Frank R. Staut, Editor &amp; Publisher

630 W. National Avenue — Tel.: Mitchell 4873 — Milwaukee, Wisconsin  
1936

## SUBSCRIPTION RATES:

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| One year                                     | \$2.50 |
| Six months                                   | \$1.50 |
| Europe and other foreign countries: one year | \$3.50 |
| Six months                                   | \$2.00 |

Dopisi brez podpisov se ne priobčijo. — Za vse ostale dopise odgovarjajo  
dopisniki sami in ne uredništva. — Rokopisi se ne vračajo. — Pri spremembi  
naslova naj naročniki navedejo poleg novega tudi stari naslov.

## Lokalne novice

Ako imate na naslovu li-  
sta, ki ga prejimate, ozna-  
čeno

10-22-36

pomeni to, da vam je z da-  
našnjim dnevom potekla na-  
ročnina. Prosimo, ne odla-  
šajte s plačilom!

— Desetletnica "Planinske Rože". V nedeljo slavi v S. S. Turn dvorani desetletnico svo-  
jega obstanka eden naših naj-  
vztrajnejših pevskih zborov in  
obenem edini ženski zbor, ki  
ga imamo v Milwaukee. — Na-  
ša "Planinska Roža". Mislimo,  
da nam ob takih prilikah, ni  
treba posebej povdarjati, kak-  
šen pomen imajo za naselbino  
pevski zbori in zakaj je dolž-  
nost nas vseh, da tistim, ki se  
žrtvujejo, da vzdržujejo take  
ustanove med nami, pokažemo  
svojo priznanje in hvaležnost,  
in da jih podpiramo z vsemi  
močmi. "Planinska Roža" je  
danes edini zbor, ki ga vrle  
članice vzdržujejo v aktivni  
eksistenci, zato tem bolj zaslu-  
ži, da mu v nedeljo z napolnje-  
no dvorano pokažemo svojo  
naklonjenost. Popoldne ob 2:30  
bo vprizorjena lepa ljudska i-  
gra "Pri kapelici", zvečer pa  
bo koncert, pri katerem bodo  
sodelovali tudi pevci zadnje  
čase sicer na posebno aktivnih  
muških zbora. — Napravlja se  
"Zveza". Vstopnina je 80c,  
pri blagajni pa 75c. — Druga  
društvena slavnost pa se bo vr-  
šila v soboto zvečer v Jefferson  
dvorani, na N. 27th in W.  
Fond du Lac Ave. Tu bo dru-  
štvo "Bratski Dom" št. 11 J.  
P. Z. S., ki je eno najaktivnej-  
ših Sloginskih društev, slavilo  
svojo 15-letnico ter se bo goto-  
vo veselilo velike udeležbe  
bratskih in sestrskih društev.

— Rooseveltova kampanjska  
literatura. Rojakom, ki so pri-  
pravljeno aktivno pomagati za  
ponovno izvolitev Roosevelta,  
sporočamo, da smo iz narodne-  
ga kampanjskega urada v  
Chicago dobili več izvodov  
knjižice z Rooseveltovim rekor-  
dom in nadaljnim programom  
v slovenskem jeziku. Kdor bi  
hotel te knjižice razdeliti po  
slovenskih hišah, ali skrbeti  
za to, da se razdele in resnično  
pridejo v roke slovenskim vo-  
lilec, je prošnja, da se zgledi  
v našem uredništvu.

— Bratje Hrvati za Roose-  
velta. V Milwaukee se je pre-  
tekli teden med brati Hrvati  
organiziral "Volilni klub 'Ro-  
osevelt for President'", v ka-  
terem se nahajajo vsi promi-  
nentnejši, liberalno orijentira-  
ni Hrvati raznih političnih  
prepričanj. Klub si je nadel na-  
logo, da z aktivno agitacijo  
med Hrvati, pa tudi med Slo-  
vencei in Srbi, pomaga k po-  
novni izvolitvi predsednika Ro-  
osevelta. Predsednik kluba je  
Jos. G. Jurinec, podpredsednik  
Jos. Dolenc, tajnica Louisa  
Ivakič in blagajnik Andrew  
F. Christ. Na čelu publicijske-  
ga odseka kluba sta tudi med  
Slovence zelo aktivna in pozna-  
na Mike E. Sostarič in odvet-  
nik Nick F. Lucas. Med ostali  
znanimi Hrvati so v odboru  
še: St. Dejakovič, Vinko  
Dragič, Dragica Ivakič, Fred  
Kezele, Anton Schumrada, An-  
drew Tomich, odvetnik Ed-  
ward Berkanović, Anton Maar,  
Stephen Perpič, M. F. Be-  
nesch, Mrs. Eva Braun, J. Bu-  
janovič, Mrs. Mary Bukal, M.  
Dudovich, Jos. Fadiga, Fr. Ge-  
reire, Mrs. C. Gradian, Simon  
Gradian, V. Knezevič, Nick

Maar, Ph. Paulin, Milan Pu-  
djak, John Schaff, Jos. Sen-  
ger, V. Tiholiz, Anton Wirtz  
in Jos. Wodwarka. — Klub je  
aranžiral tri volilne shode, na  
katere so uljudno vabljeni tudi  
slovenski volilci, in sicer: Prvi  
shod jutri (v petek), 23. t. m.  
ob 8. zvečer v Hrvatskem Domu,  
na N. 7th in W. Galena Sts.;  
drugi shod, v torek 27. oktobra,  
ob 8. zvečer, v Labor dvorani v  
West Allisu; tretji shod, v pe-  
tek, 30. oktobra, ob 8. zvečer,  
v Harmonie dvorani, So. 6th in  
W. Mineral Sts. — Rojakom-  
volilec priporočamo, da po-  
setijo te shode. Priporočljivo  
bi tudi bilo, da bi se i med  
Slovence organiziral sličen  
klub, ki bi potem že ali sodelo-  
val z bratskim hrvatskim klu-  
bom ali pa samostojno. Vseka-  
kor hitra akcija je potrebna.  
Nadaljnja pojasnila bo radevo-  
lje dal Mr. M. E. Sostarič, na  
539 So. 6th St.

— Progresivni volilni shod.  
Jutri (v petek) 23. t. m. se vr-  
ši v S. S. Armory dvorani prvi  
milwaški progresivni volilni  
shod, na katerem bo kot glav-  
ni govornik nastopil governor  
Philip F. La Follette. Prične  
se ob 7:30 zvečer. Drugi slični  
shod, istotako z governorjem  
La Follettom kot govornikom,  
pa se vrši v torek 27. t. m. v  
S. S. Turn dvorani.

— Poroka. Prihodnjo soboto,  
24. t. m. se poročita Stanley L.  
Verdev in Cecilia Marković.  
Ženin je sin poznane slov. dru-  
žine Martina in Helene Ver-  
dev v South Milwaukee. Poro-  
ka se bo vršila v cerkvi Sv.  
Janeza v Union Grove. Wis.  
Mladi poročila sta tam ure-  
dili svoj dom. — V kratkem se  
tudi poročita poznani Vincenc  
Fashun, 1284 W. Mineral St.  
in Mary Ragella, 1110 So. 63rd  
St. Oba sta člana novoustanov-  
ljenega Samskega kluba, kate-  
rega člani in članice so paru v  
sredo priredili poslovlilni ve-  
čer iz samskega stanu. — Obe-  
ma paroma: obilo sreče!

— 25-letnica poroke sta pred  
kratkim v krogu svojih števil-  
nih prijateljev praznovala Mr.  
in Mrs. John Bačun, 1127 So.  
86th St. Jubilant je po vsej na-  
selbini splošno poznani godec.  
Slavljenec na redkemu jubi-  
leju tudi naše iskrene čestitke!

— Dvojčki! Vile rojenice so  
se pretekli četrtek zglasile pri  
družini Mr. in Mrs. John Zai-  
ner ter jo obdarile kar z dvoj-  
čki — fantkom in punčko. Oba  
sta krepka in zdrava. Ponosni  
papa je sin znane Mike Zai-  
nerjeve družine v North Mil-  
waukee. — Rojenice so se zglasi-  
le tudi pri družini Mr. in  
Mrs. Donald McCormack  
(prejšnja Miss Mary Sinko-  
vec), na 2672A N. 30th St. Tu  
pa so pustile krepkega sinčka.

— Cvetje v jeseni. Naš foto-  
graf Rudy Veršnik je velik  
prijatelj gob. Letošnjo jesen  
hodi prav pridno "vanje".  
Zadnjič jih je prinesel na po-  
skušnjo tudi nekaj v naše u-  
redništvo. (Tudi Mrs. Anton  
Vachet, Mrs. Wenzel Dvornik  
in Mrs. Mary Kopušar, tajnica  
društva št. 9, so se prijatelj-  
sko spomnile, da uredniki naj-  
brž nimajo časa [ali pa gob ne  
poznajo!] hoditi "v gobe" in  
so nam poklonile že nekaj prav  
lepih in okusnih, za kar jim  
najlepša hvala! Pri eni njego-  
vih nedavnih turnej na gobe,  
pa je Rudy naletel na jablano,  
ki se je bohotno šopirila — v  
cvetju. Odtiral je vejo in pri-  
nesel v Milwaukee cvetje po-  
leg sadeža na njej, kar je vse-

## Vi ste na boljšem kakor v l. 1932

ZATO, KER JE

## X Franklin D. Roosevelt

1. PRESKREBEL HRANO IN POMOČ BREZPOSELNIH;
2. DOSEGEL ENAKE PRAVICE ZA VSE DELAVSTVO;
3. ODPRL BANKE IN ZAVAROVAL HRANILNE VLOGE;
4. ODPRAVIL PROHIBICIJO;
5. POSKREBEL ZA VARNOST VSEH DELAVCEV POTOM STA-  
ROSTNE POKOJNINE IN ZAVAROVANJA PROTI BREZ-  
POSELNOSTI;
6. POMAGAL MILIJONOM, KATERIM SO RADI DOLGOV BILI  
OGROZENI DOMOVI;
7. UVEDEL TAKOJSNO IN GOTOVO PODPORO FARMERJEM;
8. ZAPOSILIL PRI KORISTNEM DELU NAD 350,000 MLADENI-  
ČEV V CCC TABORIŠČIH;
9. ZAUSTAVIL VAL BREZPOSELNOSTI IN USTVARIL ZA  
MILIJONE DELO;
10. NADOMESTIL OBUP Z NOVIM UPANJEM NA BODOČNOST.

NE DAJTE SE ZAVESTI PO RAZNIH VARLJIVIH GOVORICAH! — NE DAJTE SE

ZAVESTI PO NAPAČNIH OBLJUBAH! — NE DOVOLITE, DA POSTANETE ORODJE

WALLSTREETSKIE GOSPODE! — VOLITE ZA

## Franklina D. Roosevelta

S TEM, DA VOLITE ZA CELOTNO

## X Demokratsko listo

Authorized and paid for by Democratic National Campaign Committee (Nationalistic  
Groups Headquarters), 139 N. Clark St., Chicago, Illinois.kakor redek in muhast pojav  
narave.

— Bo zahteval povrnitev li-  
cence. Rojak Frank Korpnick,  
ki obratuje gostilno na 2942  
W. Fond du Lac Ave., je pod-  
vzel legalne korake, da se mu  
vrne gostilniška licenca, kate-  
ra mu je bila odvzeta, kakor  
smo zadnjič poročali. Svojo za-  
htevno opira na dejstvo, da se je  
prestop, zaradi katerega mu  
je bila licenca odvzeta (proda-  
ja žganja preko določene ure),  
izvršil že junija meseca letos,  
in da mu je že po dogodku  
(1. julija) bila izdana nova li-  
cenca, katera mu pa za pred-  
njenim izdajanjem zagrešeni pre-  
stopnik ne more biti odvzeta.  
Izgleda, da bo rojak na podla-  
gi tega argumenta svojo prav-  
do dobil.

— Sreča v nesreči. Od sobo-  
te na nedeljo zjutraj se je od-  
peljal z avtom na "sveži zrak"  
rojak Lovrene Kale v Cudahy.  
Na povratku pa so mu ob treh  
zjutraj na avtu ugasnile luči in  
je tako v bližini "Electric Po-  
wer Planta" v temi zavozil s  
ceste, zadel v drevo, se pre-  
vrgel v jarek, močno razbil svoj  
avto, sam pa je po srečnem na-  
ključju dobil pri tem le manj-  
še praske na glavi.

## SHEBOYGAN

— Nov grob. V torek, 13. t.  
m. je na svojem domu 1324 Ma-  
ryland Ave., po enoletnem bo-  
lehanju umrla Mrs. Mary Go-  
lob, soproga poznane rojaka  
Johna Goloba, ki je svoj čas  
vodil v Port Washingtonu go-  
stilstvo. Dosegla je starost 52  
let. Poleg soproga zapuščila v  
staremu kraju še dve sestri ter  
v državi Washington eno se-  
strično, Mrs. Senprimoznik.  
Pogreb se je vršil iz cerkve sv.  
Cirila in Metoda na Greendale  
pokopališče. — Rodbini naše  
sožalje!

— Poroka. V soboto se poro-  
čita Miss Josephine Repenšek  
in Ralph Stirdivant. — Bilo  
srečno!

## LILY LODGE NEWS

Witches, goblins, and ghosts  
will be at the Lily Mask Ball on  
Saturday, October 31, at the  
lower S. S. Turn Hall.  
A five dollar bill will be in  
one of the confetti bags.  
You don't have to bring  
your mask to the Lily dance.  
Just bring yourself.

The Shadows.

## OUTDOOR GIRLS NEWS

Another week has passed  
and with it a round of dates  
and dances but don't let that  
worry you — every week  
brings closer the Outdoor  
Girls' New Year's Dance.  
Make plans now to attend and  
be assured of a good time. Of  
course, there will be nothing  
but the best in the line of mu-  
sic and as for the time — re-  
member on New Years there is  
no time limit so I say again  
— plan to be there and share  
in our merrymaking.

The Jolly Jester's Dance  
was well attended by the Out-  
door Girls. Sis. R. Pucel (the  
lady in green) strutting her  
stuff as only she can. But  
where was Ann R.??? Frieda  
Povsic looking dreamily over  
her dance partner's shoulder.  
Sis. Ann Povsic distributing  
oranges. The Suicide Squad  
doing the same. They couldn't  
have secured them at the same  
place. "Bing" looking high  
and low for Yoyo — after all,  
she promised him a knock-  
down to the fair sex. Elsie  
Kozak listening attentively to  
some high points on football.  
Why the sudden interest in the  
game Elsie? Old cupid is  
breaking up your gang right,  
eh Slim?

Well, I'll be seeing you at  
the Fun-o-Leers Dance tomor-  
row night (Sat. Oct. 24th).  
Leave it to them to be original.  
They are, as you know, spon-  
soring a Harvest and Grape  
Dance with a judge, officers,  
jail, even a ball and chain.

You must see for yourself to  
really appreciate and enjoy it,  
so until then — Au Revoir,  
X. Y. & Z.

NACRTI ZA  
KOMFORT  
vključujejo  
AVTOMATIČNO  
GORKO VODO!

Bodisi že da delate na načrtih za  
nov dom, za predehovo ali za izbolj-  
šanje starega, ne pozabite tudi  
vključiti avtomatični vodni grelec.  
Imeli boste potem vedno zadostno  
zalogo gorke vode — 24 ur na  
dan — brez vasa-  
kega dela in  
skrbí.



Ta plinski vod-  
ni grelec upo-  
rablja omejeno  
količino plina za  
navadno rabo  
gorke vode, toda  
se lahko reguli-  
ra za zadostitev  
vaših potreb.

Vprašajte nas o  
tem.

Milwaukee Gas Light Co.  
626 E. Wis. Ave. DAly 6720

## ZVEZA LILIJA

Ustanovljena leta 1912.

Sedež: Milwaukee, Wis.

WISCONSIN

## UPRAVNI ODBOR:

Predsednik: Michael Geiser, 822 West Bruce Street, Milwaukee, Wis.  
Podpredsednik: Frank Schneider, 712 South 9th St., Milwaukee, Wis.  
Tajnik: Joe Matoh, 704 South 9th Street, Milwaukee, Wis.  
Blagajnik: John Selich, 838 South 6th Street, Milwaukee, Wis.  
Zapisnikar: Frank Britz, 708 South 7th Street, Milwaukee, Wis.

## NADZORNI ODBOR:

Steve Salamon, 914 South 7th Street, Milwaukee, Wis.  
Frank Starich, 500 South 5th Street, Milwaukee, Wis.  
Frank Kaytna, 641 W. National Avenue, Milwaukee, Wis.

## URADNO GLASILO:

"OBZOR", 630 West National Avenue, Milwaukee, Wis.

## ZDRAVNIK:

Dr. John S. Stefanez, 602 So. 6th Street, Milwaukee, Wis.

Seje se vršijo vsaki tretji petek v mesecu ob 8. uri zvečer na 739 W.  
National Ave. — Pri Zvezi Lilija se lahko zavarujete za \$250.00 ali  
\$500.00 posmrtnine in za \$1.00 dnevne bolniške podpore. — Zveza  
Lilija sprejema kandidate od 16. do 45. leta starosti, obojega spola.  
Pri Zvezi Lilija se tudi lahko zavarujete za samo posmrtnino.

## IZ RODNIH KRAJEV

\* Otroka zažgala domačija.  
V Dolnji Bistrici pri Slovenski  
Bistrici je zgorelo gospodar-  
sko poslopje posestnika Ivana  
Žalika. Požar je napravil 25-  
000 dinarjev škode, ki pa ni  
krita niti z dinarjem zavaro-  
valnine. Ogenj sta povzročila  
dva dečka, ki sta bila sama do-  
ma, in sta se v hlevu igrala z  
vžgalicami.

\* Državni mejniki izginjajo.  
Že dalje časa so granicari ob  
avstrijski meji opazovali, da  
izginjajo z meje državni mej-  
niki. Te dni so odkrili tak mej-  
ni kamen v gozdu pri Dravi,  
kamor so ga odnesli doslej ne-  
znani storilci. Preiskava se na-  
daljuje.

\* Iz slovenskih vasi na Mad-  
žarskem. Še devet slovenskih  
vasi je ostalo po trianonski po-  
godbi v madžarski državi. V  
teh vaseh živi nad 6000 Sloven-  
cev. Ena izmed teh slovenskih  
vasi je Gornji Senik, ki stoji  
ob jugoslovensko-madžarski  
meji in ob glavni cesti, ki dr-  
ži iz Prekmurja proti Mono-  
štru. V Gornjem Seniku, ki je

tudi sedež slovenske župnije,  
je dolgo let pastirval kot žup-  
nik gradiščanski Hrvat g. Kos,  
ki je znan ne samo med Slo-  
vencei ob Rabi, temveč tudi v  
Prekmurju. Zdaj je premeščen  
iz Gornjega Senika daleč v no-  
tranost Madžarske na mad-  
žarsko župnijo Bakonak.

Seznam  
slovenskih društev  
in klubov

— Društvo —  
"NAPREDNOST SLOVENCEV"

Štev. 3 J. P. Z. Sloga  
Predsednik: Matt Udovc, 3300 W. Na-  
tional Ave.; podpredsednik: Frank  
Zlebnik, 129 So. 71st St.; tajnik Stefan  
Rossman, 1323 So. 64th St.; blagajnik  
John Rezelj, 6026 W. National Ave.

Pristopajte v gori imenovano društvo,  
ki vam sočutno pomaga v slučaju  
bolezni ali nesreče. Ne odlašajte! Od-  
lašanje je prepozno kesanje! Za po-  
drobnosti se obrnite na kateregakoli  
zgoraj navedenih uradnikov.



VALJARI  
za vse pralne stroje  
99c in naprej

NOVI  
PRALNI STROJI  
\$38.95 in naprej

\$30.00 popusta  
na novih

NEW HOME  
električnih šivalnih strojih.  
Ostanek na lahka odplačila.

WISCONSIN SEWING  
MACHINE COMPANY  
6943 West Greenfield Avenue  
Tel.: Greenfield 9977  
(Lastnik westallški domačin.)

BOŽIČNI  
IZLETI  
v Jugoslavijo

PARNIKI IZ NEW YORKA:

EUROPA ..... 5. decembra  
NEW YORK ..... 10. decembra  
HAMBURG ..... 15. decembra  
BREMEN ..... 16. decembra

Brzi vlak ob BREMEN in EUROPA v Bremer-  
haven zajamči udobno potovanje do Ljubljane.  
Izborne železniške zveze od Cherbourga ali  
Hamburga.

Za pojasnila vprašajte lokalnega agenta ali  
130 W. Randolph Street, Chicago, Ill.

HAMBURG-AMERICAN LINE  
NORTH GERMAN LLOYD

PREČITAJTE in  
TAKOJ SPOROČITE

svoje ime, naslov,  
poklic in tel. šte.

DA TUDI VAŠE IME  
UVRSTI KLASI-  
FICIRANI

ISČEJO SE POVERJENCI  
za nabiranje podatkov v vsaki  
koloniji. Dostojen zaslugek  
ob malem trudu za zane-  
sljivo, inteligentno in poznano  
osebje. PIŠITE!

NARODNI ADRESAR  
AMERIČKIH  
HRVATOV-SLOVENCEV-SRBOV  
156 Fifth Ave. IVAN MLADINEC Urednik New York, N.Y.

JUGOSLOVANSKA  
PODPORNA

## ZVEZA



## 'SLOGA'

Inkorporirana 1. 1915. Sedež: Milwaukee, Wis.

## UPRAVNI ODBOR:

Predsednik: Viktor Petek, 3812 W. Greenfield Ave., Milwaukee, Wis.  
Podpredsednik: Anton Demšar, 2040 So. 32nd St., West Allis, Wis.  
Tajnik: John Lenko, 929 So. 6th Street, Sheboygan, Wis.  
Zapisnikar: John Arnič, Road 4, West Allis, Wis.  
Blagajnik: Anthony Yeray, 706 South 24th Street.

## NADZORNI ODBOR:

Predsednik: Frank S. Ermens, 6227 W. Greenfield Ave., West Allis, Wis.  
Nadzornik: Frank Zajec, 725 W. National Ave., Milwaukee, Wis.  
Nadzornica: Terezija Kayna, 641 W. National Ave., Milwaukee, Wis.

## POROTNI ODBOR:

Predsednik: Joe Vidmar, 2027 W. Garfield Ave., Milwaukee, Wis.  
Porotnica: Mary Bačun, 1344 So. 58th Street, West Allis, Wis.  
Porotnik: Anton Debevec, 1803 So. 15th Street, Sheboygan, Wis.

## TISKOVNI ODBOR:

John Lenko, 929 So. 6th Street, Milwaukee, Wis.  
Frances Skrube, 727 N. 11th Street, Sheboygan, Wis.  
John A. Obluk, 1130 W. Walker Street, Milwaukee, Wis.

## URADNO GLASILO:

"OBZOR", 630 West National Avenue, Milwaukee, Wisconsin.

## VRHOVNI ZDRAVNIK:

Dr. H. T. Kristjanson, 324 E. Wisconsin Ave., Milwaukee, Wis.

Seja glavnega odbora se vrši vsak tretji ponedeljek v mesecu, ob 7:30 zvečer na 725 W. National Ave. — Pri J. P. Z. Sloge se lahko zavarujete za \$1000, \$500 ali \$250 posmrtnine in za \$1 ali \$2 dnevne bolniške podpore. — Zavarujete se tudi lahko za samo posmrtnino.

Pozor: Vse pošiljave in stvari, ki se tičejo gl. upravnega odbora in Zveze, se naj pošiljajo na gl. tajnika. — Vse zadeve v zvezi z blagajniškimi posli, se naj pošiljajo na gl. blagajnika. — Vse pritožbe namenjene gl. porotnemu odboru, se naj pošiljajo na predsednika porotnega odbora. — Vsi dopisi glede Zveze se naj pošiljajo na predsednika ukusovnega odbora, društvene objave in naznanila pa na naslov uredništva.

Note: All remittances of business concerning lodges and members should be addressed to the secretary's office. — All financial matters should be addressed to the treasurer's office.

## DOPISI

## Vabilo prijateljem petja in iger

Milwaukee, Wis. — Zenski pevski zbor Planinska Roža ujudno vabi vsa društva, rojake in rojakinje in sploh vse prijatelje petja in iger na praznovanje desetletnice svojega obstanka, ki se bo vršila v nedeljo 25. oktobra v S. S. Turn dvorani.

Popoldne ob 2:30 se bo vprizorila tridejanska igra "Pri Kapelici", zvečer pa pevski koncert, pri katerem sodelujejo tudi drugi nam naklonjeni pevski zbori.

Vstopnina za igro in koncert 30c, pri vratih 35c.

Rojaki in rojakinje, posetite to redko slavnost "Planinske Rože" in pokažite ji s tem svojo naklonjenost, katero po desetletnem delu in boju za obstanek slovenske pesmi takorekoč zaslužili!

Amalija Hojnik, tajnica.

## Vabilo na domačo zabavo in slavnost 15-letnice

Milwaukee, Wis. — Društvo Bratski Dom št. 11 J. P. Z. Sloge slavi v soboto 24. oktobra svojo 15-letnico in ob tej priliki priredi v Jefferson dvorani na N. 27th in W. Fond du Lac Ave. domačo zabavo, na katero prav ujudno vabi slovensko javnost.

Predvsem pa opozarja člane in članice društva, da ne pozabijo na to redko društveno slavnost in da se je vsi, brez izjeme udeležijo.

Petnajstletnica je samo enkrat in tudi ostale naše prireditve so zelo redke (enkrat ali dvakrat na leto) in za našo društveno blaginjo moramo skrbeti vsi. Iz nje se plačujejo stroški društva, od katerega ima v slučajih potrebe vsak član enake koristi. S tem, da prirejamo prireditve, pa imajo korist od tega tudi člani sami, ker jim dobiček, kolikor ga priinese taka prireditev, obvaruje posebnega asmesnta, katerega bi sicer morali plačevati vsak mesec, če bi drugih dohodkov ne bilo.

Člane tudi opozarjam na društveni sklep, da kdor se ne bo to slavnosti udeležil, bo moral plačati 50c v društveno blaginjo. Najlepše je torej, da pridete na to slavnost in pokažete tako svojo bratsko solidarnost in pustimo morebitne osebnosti na stran.

Vabljeni ste tudi vsa druga podporna in kulturna društva, kakor tudi klubi v Milwaukee West Allisu in okolici. Za nizko vstopnino boste našli na tej prireditvi posebno izvrstno postrežbo, dobro godbo in prvovrstno kapljico. Naše članice se kar skušajo, katera bo več in boljše napelka. Petavčanke, Kranjice in Savinčanke, vsaka pripravlja cele jerbaze

svojih "narodnih" jedil, tako da bo na tej zabavi prava mednarodna "košta". Morda bomo dobili tudi iz kitajskega lastvičja gnezda, o katerih pišejo, da so prava delikatesa. Ne vem sicer če bi prijale našim želodcem, ampak če nam bodo poslali katero po pošti, ga bom pokusil vseeno. What's the difference! Ga bom že zalil, da se bo v želodcu stajal.

No, pa špas na stran! Ne pozabite torej na to našo slavnost to soboto.

Ah, skoro bi bil nekaj pozabil. Čujem, da se namerava naše prireditve korporativno udeležiti tudi Klub vdovcev in vdov, oziroma Samski klub, kakor se mu zdaj pravi. Zdi se mi da bi radi dobili naš pečlarski klub v svojo sredino.

No, le pridite, saj se morda lahko pomenimo in skuhamo kakšno združenje. Kdo ve?

Na veselo svidenje! — Za pripravljalni odbor,

John Veršnik.

## Nekdaj in zadnje čase v Milwaukee

Milwaukee, Wis. — Nekdaj je pač "lušno b'lo" se večkrat sliši iz ust starejših naselencev; zakaj bi se danes ne bilo tako?

Kdor se spomni na prejšnje boljše čase, ni bilo skoraj nobene nedelje v zimski sezoni, da bi ne bilo kakšne prireditve v dvorani; izobraževalni klubi in podporna društva so prišla vedno na svoje. Dvorana je bila vedno napolnjena ob občinstva. A zadnje čase se je naselila nekaka potrtost v naši naselbini. Največ je temu bila kriva pač depresija, nekoliko pa mogoče tudi druge okolnosti. Upanje je, da bo v tem pogledu sedaj boljše, ko se de preselja ublažuje, da se bomo pričeli zopet bolj brigati za kulturne prireditve.

Zenski pevski zbor Planinska Roža je eden izmed klubov, ki se ne briga za ničesar drugega kot za lepo ubrano petje, ki vedno rada nastopi na prireditvah drugih klubov ali društev.

V nedeljo 25. t. m. bo zbor v S. S. Turn dvorani proizvajal svoj kulturni program s tridejansko dramo "Pri kapelici". V tej igri nastopijo sami stari igralci in igralke, vsled česar je dober izid igre zagotovljen.

Brhko kmečko dekle Metka, hči bogatega Reparja je zaljubljeno v revnega izobraženega kmečkega fanta Ivana. V vasi pa se nahaja tudi gosposki, spufan trgovec Lipe, kateremu ni mar za kmečko Metko, ampak bi se rad polakomnil njene dote ter zato lazi za Metko. Oče Repar je previden mož, ki ne sili svoje hčerke, s kom naj se poroči, ampak prepušča to njemu sreči. Metka se seveda

odloči za Ivana. — Lipe tuhta, kako bi to zvezo preprečil in končno se mu nudi prilika, da iz zasede ubije in oropa pismo-nošo pri kapelici, kjer sta se pogosto shajala Ivan in Metka. In Ivan je tam nevede stopil v mlako krvi, kar je Ivanovo krivdo še bolj dokazovalo, vsled česar so ga zaprli.

Kakšen je nadaljni potek te igre in če se posreči Ivanu dokazati nedolžnost ter najti pravega zločinca in s kom se poroči Metka, pa še sedaj ne povem, ker to bomo videli šele v dvorani.

Zato je vsakdo prijazno vabljen, da bo gotovo navzoč ob pol 3. popoldne, ko se prične z narodnimi popevkami prepletena zanimiva igra in ostali bogat program.

Na svidenje!

Članica "Planinske Rože".

## Članstvu društva "Sloga" št. 1 JPZS.

Milwaukee, Wis. — Članstvu našega društva naznanjam sklep zadnje seje, da se udeležimo proslave 15-letnice društva "Bratski Dom" št. 11 J. P. Z. Sloge, ki se vrši v soboto 24. oktobra zvečer v Jefferson dvorani, na N. 27th in W. Fond du Lac Ave. Zbiramo se ob 7. uri zvečer v prostorih sestre Mary Tamše in se odpeljemo skupno.

Istotako je bil enoglasno o svojem sklepu, da se udeležimo proslave 10-letnice ženskega pevskega zbora "Planinska Roža", katera se vrši v nedeljo 25. oktobra v S. S. Turn dvorani. Popoldne ob 2:30 bo vprizorjena igra "Pri kapelici", zvečer bo pa pevski koncert. Zbiramo se ob 2. uri popoldne istotako pri sestri M. Tamše. Nadalje je bilo tudi sklenjeno, da se udeležimo na isti dan kartne zabave društva Sestre Slovenije št. 9 JPZS., ki se vrši v Kraljevi dvorani v West Allisu, popoldne in zvečer.

Opozarjam pa tudi člane, da je vsakega velika dolžnost, da pride na prihodnjo mesečno sejo v mesecu novembru. Treba bo določiti nekaj definitivnega za naš Silvestrov večer. Znano je, da brez sodelovanja članstva, bodisi na sejah ali na prireditvi ni mogoče z uspehom kaj napraviti. Zato ne odlagajte tako nujnih zadev na glavno sejo, ker na tej pridejo na dnevni red druge važne stvari, kot volitve odbora itd.

Bratski pozdrav!

Frank Matitz, tajnik.

## Članicam društva "Napredna Slovenka" št. 6 J. P. Z. S.

Milwaukee, Wis. — Naše društvo je na svoji zadnji seji sklenilo, da se korporativno udeležimo slavnosti 15-letnice bratskega društva "Bratski Dom" št. 11, ki se vrši v soboto, 24. t. m. v Jefferson dvorani, N. 27th in W. Fond du Lac Ave. Zbiramo se ob 7:30 zvečer pri sestri M. Tamše, in se potem skupno odpeljemo na zabavo. Članice, naša dolžnost je, da RES gremo enkrat korporativno.

V nedeljo, 25. oktobra pa ima naš odsek "Planinska Roža" svojo desetletnico, in se tudi te slavnosti udeležimo korporativno. Ker se popoldne ob 2:30 vrši v S. S. Turn dvorani igra, se zbiramo točno ob 2. pred omenjeno dvorano.

Vstopnice lahko kupite pri meni. Prosila bi tudi vse članice: pridite gotovo!

Sestrski pozdrav,

Mary Schimenz, tajnica.

## Naznanilo članstvu društva "Bratje Svobode" št. 7 JPZS.

Milwaukee, Wis. — Tem potom pozivljamo članstvo društva Bratje Svobode št. 7 J. P. Z. S., da se polnoštevilno udeležijo petnajstletnice našega bratskega društva "Bratski Dom" št. 11, ki se vrši v soboto 24. oktobra zvečer v Jefferson dvorani. Obenem bo tudi več drugih prireditev naših bratskih društev v kratkem času, zato apeliramo na članstvo, da se jih udeleži in s tem pomaga do boljšega uspeha, za kar nam bodo tudi oni gotovo povrnili ob naši prireditvi, katera je že blizu.

Torej kličem vam na veselo svidenje v soboto!

Bratski pozdrav,

John Perkovič, tajnik.

## Zahvala in vabilo.

West Allis, Wis. — V imenu društva "Sestre Slovenije" št. 9 JPZS. se lepo zahvalim gl. predsedniku Viktoru Peteku za lep nagovor ob krsti pok. sestre Mary Bačun, ter članicam, ki ste se tako številno udeležile pogreba umrle sestre A. Kostanjevec. Hvala tudi Miss J. Imperle za vodstvo petja. — Drage članice, tako smo torej nepričakovano izgubile letos v 9 mesecih 4 dobre članice. Kaj pomeni društvo v takih slučajih, vidi lahko vsaka. Nagovorite zato vaše prijateljice, da tudi one pristopijo v naše društvo in vpišejo vanj tudi svoje otroke.

Nadalje sporočam, da je bilo na zadnji seji sklenjeno, da se skupno udeležimo 15-letnice bratskega društva "Bratski Dom" v Jefferson dvorani. Pridite članice in pokažite bratom in sestram s severne strani, da upoštevamo njihovo solidarnost in naklonjenost, ki nam jo ob vsaki priliki izkažejo. Torej na svidenje v omenjeni dvorani ob 8. uri zvečer.

Iz gl. urada sem dobila ime naša članice, ki ne plačujejo glasila. Dolg mora biti poravnat do januarja meseca nazaj. Prosim, da to upoštevate.

Po naši zadnji seji sta praznovala svoje godovanje naši sestri Rozi Može in Mary Badovinac. Spoštovanje so jima izkazale z okusnim prigrizkom sestre J. Schlosar, M. Bizjak, M. Bartelj in Ana Potočar. Bil je res prijeten večer.

Končno vabim občinstvo ter vse članstvo naše J. P. Z. Sloge na našo kartno zabavo, ki se bo vršila v nedeljo 25. oktobra popoldne in zvečer v Kraljevi dvorani. Dobitke imamo iz Kalifornije, Troy Centra, Wis., Mukwonago in tudi iz Milwaukee. Nekaj pa tudi od naših westalliskih članice. Tiste pa, ki svojih dobitkov še niso oddale, prosim, da jih prinesejo v pravem času v dvorano.

Hvala vsem, ki ste prispevali denarno za dobitke. S tem plemenitim činom ste pokazale, da se res zavedate potreb društva. Pohvaliti moram tudi sestro Agnes Medved, ki je prodala že 15 vstopnic.

Sestrski pozdrav,

Mary Kopušar, tajnica.

## Članicam podružnice št. 12 S. Z. Z.

Milwaukee, Wis. — Podružnica št. 12 SZZ. je na svoji zadnji seji sklenila, da se udeležimo polnoštevilno 15-letnice društva "Bratski Dom" št. 11 JPZS., ki se vrši v soboto 24. oktobra v Jefferson dvorani. Odpeljemo se skupno ob 7:30 nice, udeležite se te zabave polnoštevilno!

V nedeljo, 25. oktobra pa obhajajo svojo 10-letnico Zen. pev. zbor "Planinska Roža" in se tudi te prireditve udeležimo polnoštevilno. Pridemo pa skupaj pri S. S. Turn dvorani ob 2. uri popoldne, ker se igra prične točno ob 2:30. Ker je tudi nam Planinska Roža vedno naklonjena, je naša dolžnost da jim tudi me povrnemo to naklonjenost. Vstopnice lahko dobite pri meni.

Sestrski pozdrav,

Mary Schimenz, tajnica.

## Jugoslovenci volilci na dan!

Milwaukee, Wis. — Čas je prišel da se pripravimo na odločitev — na odločilni boj proti našim nasprotnikom, ki se daj laskavo pojejo slavo delavstvu potom njihovega časopisa, na skrivaj pa pletejo bič, ki bo uporabljan nad nami, ako denarni baroni zmagaajo. Vsak cent, katerega zdaj v milijonih mečljejo za kampanjo, bodo potem izluščili zopet nazaj iz naših kož.

V tabor republikanske in stare demokratske stranke so se združili vsi najbogatejši kapitalisti, od Wall Streeta pa do vsakega kota Združenih držav. Ukazali so vsem reakcionarnim časopisom (Hearstovim in drugim), da naj na vsa načine

zavijejo resnico, ter da naj v najlepšem tonu orišejo prihodnjo nebesa za delavce.

Kot glavni generalni vodja te grupe je Alfred M. Landon, republikanski kandidat za predsednika Z. D., ki obljublja ustvariti novo državo: dati boljše ustanove, večjo starostno penzijo in nižje davke; vse to — brez stroškov.

Ali si morete misliti večje norčevanje iz delavskih mas kot je ta trditve? Vsak, kdor je pri zdravi pameti, lahko kar z rokami otiplje ta bluff. Landon obljublja, da bo šparal denar bogatinov in da bo nam vsem pri tem šparanju dobro šlo. Brez nič ni nič.

Zaradi relifa pravi, da bo gledal da se takoj prihranijo nebrojni milijoni dolarjev in da bodo ljudje na relifu preskrbljeni boljše — ako so potrebni. To pomeni, da kdor je tako nesrečen, da mora na relief, ga bodo najprej preiskali z vso njegovo zgodovino vred, če je "potreben". Človek, ki ne bo hotel delati za najboljši sramotno nizko plačo, bo po njihovem pač moral umreti od gladi.

Postave, katere so si s težkim trudom priborili v zadnjih letih delavci, so jim trn v peti. Vpijejo, da so ovira k prosperiteti. Vpijejo tudi: pustite naše industrije pri miru in mi bomo odprli tovarne ter vam dali delo. Znižali bomo življenske potrebščine ter balancirali proračun.

Za mladino, za katero se ni nikdar brigali, nasprotno so jo samo izkoriščali, hočejo sedaj ustanoviti nov sistem, in ta je, da naj se vrata napredka odpro vsakemu in da bo vsak, kdor bo hotel, lahko postal milijonar.

V ta sistem primerjajo slavnega Al Smitha iz New Yorka, ki je iz ubožstva prišel do velikega bogastva in slave, in ki je sedaj tako pristen Amerikaneec, da je zapustil demokrate (Roosevelta), češ, da je ta priljubljen socialistizem in komunizem ter da je proti ustavi Zdr. držav, in da je on (Smith) zdaj za Landona. Ako kdo temu veruje, je gotova stvar, da ga bo po volitvah celo življenje glava bolela, ko bo prvašel, kako slabo je računal za se in za svojo družino.

Zato bodimo oprezní in poglejmo resnici v oči, ako hočemo, da ne bomo zapejani kakor smo bili po Hooverju, ki nam je obljuboval "kokoš na vsaki mizi in dva avtomobila v vsaki garaži".

Tu v Wisconsinu smo sedaj politično združeni v Progressivni stranki socialisti, progresivci in Farm-laboriti. Ta kretnja se je napravila z namenom, da se ojači ves napredni element in da enkrat za vselej zada končni udarec reakciji, ter da se potom te nove stranke store vsi potrebni koraki za izboljšanje stališča delavske družbe.

Program te stranke je tako umesten in izpeljiv, da ne more biti niti enega delavca in malega trgovca, ki bi ne verjel v njega in volil za kandidate na tej listi.

O delavstvu pravi, da se naj da pravica delavstvu do organiziranja potom delavske Unije. Da se odstrani kompanijska unija. Za skrajšanje delavnika in za izboljšanje mezd, za odprtje javnih del za one, ki jih je industrija vrgla na cesto. Za starostno penzijo, za brezposelno zavarovanje, kakor tudi za bolniško, poškodninsko in materinsko zavarovanje potom deželnih in državnih postav.

Progressivna stranka je proti otroškemu delu, v nasprotnem slučaju je pa zato, da se mladini da priložnost do pouka v šolah in da se jim potem, ko so izšolani, preskrbi delo, za katerega so izučeni.

To so samo nekatere točke v programu Progressivne stranke in se lahko vse izvedejo, ako izvolimo 3. novembra z veliko večino ves progressivni tiket od gubernerja La Folletta dol do zadnjega kandidata.

Bratje in sestre volilci! Pojdimo vsi na delo za kandidate te stranke, Ako smo združeni, nam bo mogoče storiti in dose-

či vse, potom dobrih zastopnikov v postavodajih in administraciji. Napravile se bodo postave, katere bodo čuvala delavske interese, ne pa interese kapitalistov. Čas je torej tu, na delo! Vsak naj bo pripravljen narediti samo en velik križ (x) v krogu od Progressivne stranke. S tem boste storili vsi svojo dolžnost, od katere je odvisna bodočnost vaša in vaše družine.

S pozdravom,

John Ermenc,  
2954 So. Logan Ave.

## Slovenskim gostilničarjem!

Milwaukee, Wis. — Že sem mislil, da se ne bom nič več ubijal s tem težkim poslom, spravlati skupaj gostilničarje, spravljati skupaj gostilničarje, pa mi srce ne dopusti, ko vidim kako nas gazijo. Zdaj je zopet čas, da se gremo boriti za naše pravice, to je v januarju, ko se zbere nova deželna zbornica, ki sestavlja in spreminja postave. Dosti je teh postav, katere rabijo spremembe, posebno onih, ki se tičejo nas gostilničarjev.

Naj jih navedem nekaj:

- 1.) Bondi. — Zakaj jih moramo tako po nepotrebnem plačevati? Posebno tisti gostilničarji, ki imajo posestva. Zakaj moramo imeti ta nepotrebnega pota in prav tako dva podpisnika, ki morata vsake tri mesece iti v mestno hišo in dokazati, da sta še vedno toliko vredna kot ob času podpisani?

- 2.) Takozvana policijska ura med 1. in 8. uro zjutraj. To je samo past, da nas lovijo in nam jemljejo licence, potem ko smo jim plačali \$200. Mi hočemo, da smemo prodajati vsako pijačo tako dolgo, dokler imamo lokale odprte v naši obrti.

- 3.) Ven z vsemi drugimi licencami, ki se vtikajo v našo obrt.
- 4.) Nobena lekarna ali grocerija ali takozvani "Class A Retail Liquor Store" naj bi ne smel zaznamovati steklenice ali na drug način s cenami in nam tako delati konkurenco.

- 5.) Potreba kvote, tako da ne bo vsak, kadar se mu bo zljubilo lahko začel gostilno. Naj nas odkupi in potem vzame naše mesto. Tako bo naša obrt zopet nekaj vredna.
- 6.) Lekarne naj bi ne smele prodajati žganja v Milwaukee okraj drugače kot samo na zdravniške recepte. Kajti tudi lekarnarji so nam vzeli aspirinske tablete, da jih sami lažje dražje prodajajo. Če dobe gostilničarja, da je prodal aspirinsko tableto, mu takoj zašijejo \$25 globe. Isto je z grocerijami. Naj mi začnemo prodajati v gostilnah grocerijsko blago, kako hitro nam bodo vzeli licenco. Lekarnarji in groceristi pa smejo prodajati naše žganje?

Koliko je vredna organizacija se lahko vidi iz tega, da sva jaz in predsednik Tony Sentz pred mestnim komitejem lahko izvojevala, da se do julija 1937 ne bo v Milwaukee izdajalo več nobenih novih gostilniških licenc. Zasllišna sva bila 9. oktobra in 12. oktobra so mestni očetje to našo zahtevo odobrili. Ali to velja samo do prihodnjega julija, potem bodo pa spet šli na lov za \$200 ali morda še za več, če jih ne bomo ustavili z deželno postavo. Naj povem še dogodek, ki se je pripetil na isti dan, ko sva bila s predsednikom zasllišana. Pred komite je prišel radnik nekega kino-gledališča in zahteval licenco, da bi gledališče lahko dajalo zastoj kot "prize" zaboj pive na srečke obiskovalcem gledališča. Dobil jih je od mene in aldermana Schultza dovolj pod nos in odšel je s kislim obrazom. Tu lahko zdaj vidite, da se gledališča bi rada delalo zgago naši obrti.

Zato je skrajni čas, da se organiziramo in tako skupno nastopimo za spremembo postav, ki nas tlačijo. Prosim vas zato, ne bodite tako nedozetni za vsako besedo, če vas obišče kak zastopnik naše organizacije in vas nagovarja, da pristopite v Wisconsin Tavern Keepers Association. Svarim pa vas, da se dobro prepričate s kom ima-

te opravka, da ne nasedete krivim agentom.

Udeležite se tudi prihodnje seje naše organizacije, ki se vrši 10. novembra v Eagle dvorani. Na svidenje!

Matt Udovč,  
član direktorija WTKA.

## ZAHVALA

Dolžnost naju veže, da se zahvaliva vsem našim prijateljem za prireditev, katero so nama napravili za najino petindvajsetletnico skupnega življenja.

Najprvo se zahvaliva prirediteljem, kateri so se trudili in letali okoli, da so zbrali toliko prijateljev skupaj, in sicer družinam: Mrs. Frances Jereb, Mr. in Mrs. Anton Kramer, Mr. in Mrs. Joe Kramer, Mr. in Mrs. Joe Habernig, Mr. in Mrs. Frank Lončner ter Mr. John Podmen.

Nadalje se zahvaliva vsem sorodnikom in prijateljem za krasna darila in cvetlice in šopek, na katerem je viselo 25 srebrnih dolarjev:

Mr. John Lenko in družina, Mrs. Mary Remsko, Mr. in Mrs. Frank Perko, Mr. in Mrs. Anton Lenko, Miss Josephine Magister, Mr. in Mrs. Anton Erjave, Mr. in Mrs. Anton Komar, Mr. in Mrs. Rudolf Komar, Mr. in Mrs. August Komar, Mr. Frank Komar, Mr. in Mrs. Mihael Haishek, Mr. in Mrs. Edward Jereb, Mr. in Mrs. Max Kodol, Mr. in Mrs. Anton Waeak, Mr. in Mrs. Joe Kastelic in družina, Mr. in Mrs. Joe Bačun, Mr. in Mrs. Frank Bevshek in družina, Mr. in Mrs. Joe Bevshek, Mr. in John Sušnik in družina, Mr. in Mrs. Anton Remshak, Mr. John Veršnik, Mr. in Mrs. Frank Remshak, Mr. Martin Jelenc, Mr. in Mrs. Joe Lach in družina, Mr. in Mrs. Leo Schuster, Mr. in Mrs. Anton Kastelic in družina, Mr. in Mrs. Frank Kerhin in družina, Mr. in Mrs. Frank Kern in družina, Mr. in Mrs. Steve Gmeiner, Mrs. Theresa Krapsha, Mr. in Mrs. Frank Vertačnik in družina, Mr. in Mrs. Anton Remsko, Mr. in Mrs. Joe Levstik, Mr. in Mrs. Frank Sedmak in družina, Mr. in Mrs. Frank Ermenc, Mr. in Mrs. Louis Suban, Mr. in Mrs. Frank Natlačen, Mr. in Mrs. Frank Skok, Mr. Frank S. Ermens, Mr. in Mrs. Frank Vrantanar, Mr. in Mrs. John Bitten, Mr. in Mrs. Frank J. Ermene, Mr. Jack Jacob, Mr. in Mrs. Sylvester Kumershek, Mr. in Mrs. Leo Schweiger, Mr. in Mrs. John Bratanič, Mr. in Mrs. Frank Kralj, Mr. in Mrs. Ferd. Glojek, Mr. in Mrs. Lambert Bolskar in družina, Mr. Joe Vidmar, Mrs. Joe Walte, Miss Stephania Fludernik, Mr. in Mrs. John Tesovnik, Mrs. Theresa Kayna, Mrs. Mary Skrubu, Mr. in Mrs. Peter Skrubu, Mr. in Mrs. Steve Plesee, Mr. in Mrs. Herman Jerkich, Mr. Anton Obregar, Mrs. Mary Fabby, Mr. J. Pauline, Mr. Frank Plazotta, Mr. Joe Poglednik, Mr. in Mrs. Fred Zagožen, Mrs. Mary Bevshek, Mrs. Lesey, Mr. A. Klavora, Mrs. Mary Schuler, Mr. in Mrs. Ferd Slapnik, Mr. in Mrs. Kropušek, Mr. J. Veršnik, Mrs. Louisa Vidmar, Mrs. Mary Blatnik, Mr. John Špeh.

Končno najlepša hvala tudi našim otrokom za krasna darila. Povedati tudi morava, da so znali tako molčati, da nisva imela niti pojma, kaj vse se pripravljajo za našim hrbtom.

Torej, najlepša hvala še enkrat vsem skupaj. Tega lepega večera ne bova pozabila vse svoje življenje, kakor tudi ne prijateljev, ki so nama ga priredili. Ob priliki sva tudi midva pripravljena povrniti te izraze pravega prijateljstva, kolikor bo v naših močeh.

John in Ana Bačun,  
1127 So. 86th Street,  
West Allis Wis.

Alexander Dumas:

## GROF MONTE CRISTO

Roman čudne usode mladega mornarja, ki je postal ne-  
odolna žrtev zahrbtnih intrig, a pozneje lastnik največje-  
ga bogastva na svetu.

## TRETJI DEL

(Edmond Dantes se pod masko grofa Monte Crista, abbe Bu-  
sonija in lorda Wilmore približuje Villefortu, Ferdinandu Mor-  
cerfu in Danglarsu, ki so ga po nedolžnem spravili v ječo. —  
Njegov obračun z njimi.)

## XIII.

Ljubezen Maksimilijana Morrela

(99)

(Nadaljevanje.)

"Ljuba Valentina," pravi mladi mož, "previsoko stojite za mojo ljubezen, da bi se vam drznili govoriti o nji, in vendar, kadarkoli vas vidim, ne morem držati in vam povem, da vas obožujem, da mi odneva mojih lastnih besed slajša moje srce, kadar vas ne vidim. Zdaj se vam zahvaljujem najprej, da ste me okregali. To je nekaj krasnega, ker mi dokazuje, ne rečem vam vse in upam, da mi oprostite. Izbral sem si neki stan."

"Stan! ... Kaj hočete reči s tem, Maksimilijan? Ali sva tako srečna, da o stvarih, ki so nama svete, lahko govorite v šali?"

"O, Bog me varuj tega," pravi mladi mož, v katerem so naši čitatelji pač že spoznali Maksimilijana Morrela; "Bog me varuj tega, da bi se šali iz stvari, ki so vsebina mojega življenja. Toda ker sem se naveličal biti vagon, ki pleza čez zidove, in sem se resno prestrašil pri misli, katero ste mi vzbudili zadnjič vi, da bi me dal lahko ujeti nekega dne vaš oče kot malopridneža ali celo tati, kar bi kompromitiralo čast cele francoske armade, in nič manj prestrašen vsled možnosti, da ljudje začno smetati, videč, da se vedno plazijo okoli te hiše kapitan spahijev, dasi nima tu braniti najmanjše trdnjave, — iz teh vzrokov torej sem postal vrtnar in sem oblekel svojemu stanu primerno obleko."

"Ah, kakšna norost!"

"Jaz smatram to baš nasprotno za najpametnejše, kar sem storil v svojem življenju, kajti tako sva čisto varna."

"Razložite mi to natančneje."

"Torej poiskal sem lastnika tega vrta; pogodba s prejšnjimi najemniki vrta je potekla, in jaz sem najel vrt. Vsa ta metelika je moja, Valentina, če hočem, si dam tu lahko zgraditi kočjo in stanovati v bodoče le dvajset korakov od vas. O, moje veselje in moja sreča sta nepopisna. Ali vam je razumljivo, Valentina, kako je mogoče take stvari plačati? To je nemogoče, ali ni res? Torej vse to veselje, ta sreča, ta sladkost, za katere bi dal deset let svojega življenja, me veljajo ... uganite koliko ... petsto frankov na leto, katere imam plačevati v četrletnih obrokih. Torej kakor vidite, se nama v bodoče ni ničesar več. Jaz sem tukaj doma, lahko pristavim lestevico ob zid in pogledam na ono stran, in ne da bi se mi bilo treba bati patrulje, vam lahko povem, da vas ljubim, če ne žali vašega ponosa, da slišite to od uboga vrtnarja v sivem jopiču in s čepico na glavi."

Valentina vzklikne vsled vsega presenečenja; toda žalostno, kakor da je solnčni žarek sreče, ki je prodril v njeno srce, naenkrat zatemnil zavisten oblak, pravi nato:

"Ah, Maksimilijan, zdaj bova preveč prosta; skušala bova Boga in zlorabljala svojo prostost, in to naju napravi nesrečna."

"Ali morete reči to meni, gospica, meni, ki sem vam, odkar vas poznam, dokazal vsak dan, da sem podredil svoje misli in svojo voljo vašim mislim in vaši volji? Kaj vam je vzbudilo zaupanje do mene? Moja sreča, ali ni res? Ko ste mi povedali, da vam pravi instinkt, da vam preti nevarnost, sem posvetil vse svoje moči vam, ne da bi zahteval za se kako drugo plačilo kakor dovoljenje, da vam smem služiti. Ali sem vam dal izza onega časa le z eno besedico povod obžalovati, da sem bil jaz oni, ki ste ga odlikovali med številom onih, ki bi bili srečni, če bi umrli za vas? Vi ubogo dete ste mi rekli, da ste zaročeni z gospodom d'Epinau, da se je odločil za to zvezo vaš oče, to se pravi da je gotova, kajti vse, kar hoče gospod Villefort, se zgodi nepreklicno. Ostal sem torej skrit, pričakujoč vse ne od svoje volje, ampak od vaše, od usode, od Boga, in vi me ljubite, Valentina, in ste mi to povedali. Hvala vam za to besedo, in prosim vas, da mi jo včasih ponovite, kajti pri nji pozabim vse drugo."

"In to je baš, kar vas je napravilo predrznega, Maksimilijan, to je, kar mi življenje zajedno sladi in greni, tako da se pogostokrat vprašam, če bi mi ne bilo bolesto, ki mi jo povzroča moja mačeha s tem, da se mi kaže neljubezno, dočim obožuje svojega otroka v slepi nežnosti, prenašati lažje kakor pa nevarno srečo, katero živim, če vidim vas."

"Nevarno!" odvrne Maksimilijan. "Ali morete izgovoriti tako trdo, neopravičeno besedo? Ali ste videli kdaj podložnejšega sužnja, kakor sem jaz? Dovolili ste mi, da se lahko sempoja z vami pogovarjam, Valentina, a prepovedali ste mi, da bi vam kdaj sledil; ubogal sem vas. Izza onega časa sem našel primerno sredstvo, da sem se mogel pogovarjati z vami, namreč spiranje te pregrade, kratko rečeno sredstvo, potem katerega sem vam bil blizu, ne da bi vas videl. Povejte mi, če sem kdaj zahteval, da bi se dotaknil le skozi omrežje roba vaše obleke?"

(Nadaljevanje sledi.)

## "KMET IN VRAG"

(Nadaljevanje s 1. strani.)

naučenih slovenskih besedah modro po očansko in poredno vriska in prepeva pesmi naših fantov in deklet s skoro isto karakteristiko in razposajenostjo, kot smo jih prepevali sami, ko smo še bili fantiči in dekličji stari 18 let."

Zamaknjeni smo gledali na oder — vam bodo rekli — in se čudili, odkod je šibko, komaj 14letno ameriško dekletce pobralo kretneje in govorico

robustne starokrajске kmečke mame, in odkod je v Ameriki rojen fant, ki še nikdar ni videl starega kraja, tako prepričevalno posnel starokrajškega kmetkega očaka? Odkod je deklica, ki se ji še nikdar sa njalo ni o starokrajških vaških koketah, vzela njihovo porednost in dekliško prevzetnost in odkod se je dečko, ki se drugače kvečjemu morda zanima za ameriški baseball, navzel kretneje okornega starokrajškega hribovskega fanta, ki dobi od dekleta košarico?

Da, vse te in ostale tipe in

vloge so predstavljali sami mladi, tukaj rojeni dečki in deklice pod 14. letom starosti. Izjemo sta tvorili samo dve vlogi, ki sta bili v rokavi dveh starejših fantov, to je vloga kmetke in vloga satana.

Razume se, da o predstavljaju tu govorimo o celotnem vtisu, ki bo ostal še dolgo v prijetnem spominu vsem, ki so to igro videli. V podrobnosti posameznih vlog se pri tako mladih igralcih seveda ne moremo spuščati.

Omenimo naj pa, da je bila zlasti dobra in zelo ljubeč Vrag, Vikica Novak, ki je imela takorekoč glavno vlogo v igri; dobro je izvršila svojo vlogo tudi njena sestra Ivanka, ki je igrala kmečko mamo, zelo pristržna in zala pa je bila Francka Možina, ki je igrala razposajeno Miciko, vaško koketo s tako ljubeznostjo, da je ponovno in ponovno žela buren aplavz. Prav pristržna je bila "ta šuštarstvo" in zavrtela se je, da je bilo kaj! Presenetljivo originalen je bil Jožko Čampa, ki je imel vlogo Gasperra, okornega kmečkega fanta, ki cagavo mečlje svoje oči za Miciko, njo pa bolj moti čedni Vrag, preoblečen v vaškega fanta.

Ti štirje so izmed najmlajših igralcev zaslužili posebno pohvalo, dasi tudi vsem ostalim nečemo in ne moremo odrekati priznanja za njihovo marljivost in brihtno razumevanje svojih vlog. Večje med temi vlogami so imeli še: Tone Holozan in Pepeka Zemljan, ki sta bila stric in teta, dalje Jožko Strudel in Francka Kvas, ki sta predstavljala zastavne botra oziroma botro. Francka tudi zelo lepo poje in čudili smo se, da se ji pri "Miški iz mišnice in volku iz volčnice" ni zapletel jezik. Izvrstna je bila tudi Pepeka Kapitan, ki igrala vaško revo in klepetuljo Uršo, dočim je godec France Udovič, zopet pokazal svojo nadarjenost v igranju harmonike. Dobro se je odrezal.

V peklenskem ognju (za to sceno so bile izdelane popolnoma nove kulise in je nudila bajno krasen prizor) so imeli glavno besedo poleg Satana (Leo Muskatovec, ki je pokazal lep pevski talent in poseda poln in melah bariton, le izgovarjava slovenskih besed mu dela še malo težav), tudi Škrat (Olga Selich) in Kuh (Ivanka Bartel), poleg Vraga (Viktorije Novak) seveda. Nad vse ljubeč je bil tudi zbor škratov v peklju, ki je s svojim "plesom peklenskih" izval vihar navdušenja pri odprti sceni. Ti škratčenci so bili: Franček Atelšek, Janko Mozir, Rudolf Mozir, Lojzek Orban, Edvard Pipan, Rozika Ladish, Doroteja Lukšič, Marica Lukšič, Elizabeta Možina, Marica Orban, Blanka Primožič, Karolina Peterlin, Karolina Šurla, Zofka Steblaj, Norma Stampfel in Francka Vodnik. — Vaška dekleta pa so še predstavljale: Olga Bartel, Marica Fritz, Genovefa Potočnik, Francka Reiser in Francka Sagadin.

Samo še nekaj besed o Francetu Korenu, ki je igral Kmet. On je star okrog 20 let in reklji bi da v angleških vlogah režiser ne bi imel posebnih težav z njim. A kdor ga je videl v tej, za njega vsekakor težavi vlogi starokrajškega kmečkega očana, je moral biti presenečen nad vztrajnostjo in energijo, s katero se je lotil in jo izpeljal. Podal jo je tako prepričevalno, da bi je marsikateri starejši, v starem kraju rojenih diletantov ne mogel pogoditi boljše. Pri tem imamo v mislih zlasti njegov jezik: razločna, lepa in razumljiva izgovarjava. Pokazal je tudi zopet svoj lep pevski talent, ki je nekaterim že znan, in njegov gladko ter s skoro profesionalnim povdorkom podan kuplet "Ta stara me krega, k's'm se napiv, me špičasto gleda ... itd., ki mu je prinesel upravičeno burjo odobravanja.

Brez dvoma je v sicer celi lepi igri najbolj ugajal prizor v kmetovi hiši, poln po-

rednih narodnih popevk in plesov. — "Štajriš" in "Šotiš", ki so ju tako premežkarsko zaplesali mladi fantiči in dekleta na odru, sta brez dvoma privzdignila tudi marsikatero gledalca na njegovem sedču. Naučila jih je te plesne gđna Francka Žagar, v Ameriki rojena hčerka vrlih slovenskih staršev, doma tam nekje iz gorenjskega kota; na klavir spremljal (kakor tudi ostale narodne popevke) pa Rev. Louis F. Koren, brat Francka Korena, in duhovni pomočnik pri fari Sv. Janeza Ev. Krivičnega bi bilo, če bi tudi pri njem ne podčrtali dejstva, da mu pripada dober del zaslug, da je tudi on rojen v tej deželi in vzgojen v angleških šolah, pa vendar se je z narodom, iz katerega izhaja spojil že tako, da mu lahko služi kot učitelj in vzgojitelj v njegovem lastnem jeziku.

A kdo stoji za vsem tem? Kdo si je naprtil težavno nalogo, da uglaadi otrokom jezik njihovih starišev ter jih tako navaja, da se uče govorice svojih očetov in mater in jo spoštovati, če že ne ljubiti? Ni treba, da ga omenjamo; vsak ga itak že pozna. Mož je to, ki se zaveda, da njegovo mesto in življenjski poklic nista samo za altarjem v cerkvi, ampak da mrzlna tujine zahteva od njega še drugih nalog, — predvsem vzgajati narod in njegov naraščaj tudi kulturno, to je na polju, katerega mu sicer na sportih in drugih kričečih zabavah bogata Amerika ne more in neče dati. In zlasti pri nas je bilo v tem oziru mnogo zamujenega.

In morala igre? Tolstoj, ta veliki ruski mislec in človekoljub, je videl globoke prepade nesreče in zla, ki ga je ruskuemu narodu prinašala "vodka". Napisal mu je zato povest o vragu in kmetu. Rev. Anton Schiffrer pa je spretno nadomestil ruskega mužika z našim gorenjskim kmetom, opremil priprivedko s čudovito lepimi oderskimi prizori, položil vanjo topel, domač jezik in cel šop pristržnih, nam že skoro pozabljenih narodnih popevk ter tako dal Slovincem mično tri-dejansko igrico, ki je bo lahko vesel vsak diletantski oder.

Ko smo odhajali iz dvorane, je marsikdo željno vprašal soseda: Bogve, če jo bodo še enkrat igrali? Zdaj, ko sem jo videl, bi plačal tudi dolar, da jo vidim še enkrat!

In res. Škoda teh ljubkih in pristržnih prizorov, in škoda dolgomesečnega truda naših malih, da bi te mične igrice ne imeli priliko videti še drugi, ki so jo zdaj zamudili. S ponovno vpriporitvijo (četudi na delavnik, ako se dvorane ne dobi v nedeljo) bi pa bilo brez dvoma ustrezno tudi mnogim, mnogim, ki so jo že videli.

BODOČE PRIREDITVE  
NAŠIH DRUŠTEV IN  
KLUBOV

Redna mesečna seja direktorja org. Slov. Doma, vsak tretji tork v mesecu ob 8 zvečer v Tamšetovih prostorih.

24. oktobra. Proslava petnajstletnice društva Bratski Dom št. 11 J. P. Z. S., v Jefferson dvorani na Fond du Lac Ave.

25. oktobra. Žen. pev. zbor "Planinska Roža", proslava 10. letnice s koncertom in igro "Pri kapelici" v S. S. Turn dvorani.

25. oktobra. Društvo Sestre Slovenije št. 9 JPZS., "Pillow Case Card Party" v Frank Kraljevi dvorani, popoldne in zvečer.

7. novembra (sobota). Društvo Bratoljub št. 234 SNPJ., domača zabava v spodnjih prostorih S. S. Turn dvorane.

7. novembra. Društvo "Naprednost Slovincem" št. 3 J. P. Z. Sloga domača zabava v Kraljevi dvorani.

21. novembra (sobota). Domača zabava org. Slov. Dom v Tamšetovih dvorani.

## IMENIK

[Classified Business-Directory]

SLOVENSKE IN SLOVENCEM NAKLONJENIH  
TRGOVSKIH PODJETIJ IN OBRATNIKOV

Rates for single insertions in this column (two 8 pt. lines) 15c per week; in advance for six months \$3.50; one year in advance \$6.00. — Each additional line 6c.

## Milwaukee — West Allis

garaje in gasolin

PERKO'S GARAGE, 426 South 6th St. Tel.: Broadway 3660.

Bab Babice (Midwife)

KRAPSHIE MRS. THERESA M., 1103 South 86th St. — Tel.: GR. 3310.

Ban Banke

MARSHALL & ILSLEY BANK (South Side Office) 414 W. National Ave., Tel.: Mitchell 0937. — Main Office: 721 N. Water St. — Tel.: Daily 2740

Briv Brivci

WODVARKA JOS., 713 So. 6th St. — Tel.: Orchard 1084.

Cig Cigare, cigarete, tobak

NATIONAL AVE TOBACCO CO. (A. Poulos), 640 W. Nat'l av. — MI. 5025

Cve Cvetličarji

SAFFRAN TONY, 504 W. National Ave. — Tel.: Mitchell 3070.

Cve Cvetličarji

TAMPANOLA CIGAR CO., 625 W. National Ave. — Tel.: Mitchell 5233.

Cve Cvetličarji

DOBNIČ JOHN, 935 W. National Ave. — Tel.: Orchard 3546.

Cve Cvetličarji

SUBAN'S FLOWER SHOP, 1104 S. 11th Street. — Tel.: Mitchell 5537.

Čev Čevljarji (čevlji po meri in popravila)

RIPPLE'S SHOE STORE, 629 West National ave. — Tel.: Mitchell 4762

Cist čistilnice oblek

VIADUCT Hat Shop, 3504 W. Nat'l av. Tel.: OR. 6530 (also Shoe Shine).

Den Dentisti

DR. FRANTZ E. C., 526 W. National Ave. — Tel.: Orchard 1370.

Den Dentisti

DR. KLEE C. G., 602 South 6th St. — Tel.: Daily 3577

Dvor Dvorane

ERMENC FRANK J., 807 So. 5th St. — Tel.: Orchard 9656.

Dvor Dvorane

HARMONY HALL (Fr. Crnković), 939 South 6th St. — Tel.: OR. 3561.

Dvor Dvorane

KRALJ F., 6001 W. Madison St. — GR. 4670. Prodajamo pivo tudi na sodčke.

Dvor Dvorane

TAMSE DVORANA, 739 West National Ave. — Tel.: Orchard 0917.

Ele Električarji

FUNK Electric Service, 1243 N. 10th St. tel.: MA. 4623 — Night: HO. 7786

Foto Fotografji

NATIONAL PHOTO STUDIO, 724 W. National ave. — Tel.: Orchard 0405

Foto Fotografji

Foto-graverji (klišeji za slike)

NATIONAL ENGRAVING CO., 704 So. 11th Street. — Tel.: Mitchell 7710.

Gla Glasba. (Pouk v instrumentih.)

LIPOGLAVSEK FLORENCE, 3601 W. Burnham Street. Tel.: Orchard 5351

Go Gostilne in restavracije

ANDROJNA JOHN 1008 So. 44th St. Tel.: Orchard 6044.

Go Gostilne in restavracije

BEVE ANT., 1217 So. 62nd St. Tel.: GR. 6310. (Stare sorte gostilničar.)

Go Gostilne in restavracije

BEVSEK FRANK, 183 South 2nd St. — Tel.: Marquette 1873.

Go Gostilne in restavracije

CHOKEL JOSEPH, 750 So. WATER Street. — Tel.: Orchard 7149.

Go Gostilne in restavracije

EVANICH ANDRO, 124 W. National Ave. — Tel.: Broadway 5488.

Go Gostilne in restavracije

FRANGESH ANTON, 2012 So. Kinickie Ave. — Tel.: Sheridan 4704.

Go Gostilne in restavracije

GREGORICH FRANK, 601 So. 6th Street. — Tel.: Broadway 4178.

Go Gostilne in restavracije

28. novembra (sobota). Društvo Bratje Svobode št. 7 J. P. Z. S. domača zabava v Jefferson dvorani.

Go Gostilne in restavracije

31. decembra. Silvestrovo društva Sloga št. 1 J. P. Z. S. v S. S. Turn dvorani.

Go Gostilne in restavracije

10. januarja. Društvo Sv. Ane, št. 173 KSKJ., domača zabava v spodnji S. S. Turn dvorani.

Go Gostilne in restavracije

16. januarja. Društvo "Balkan" št. 24 SSPZ., domača zabava v spodnji S. S. Turn dvorani.

Go Gostilne in restavracije

17. januarja. Podružnica št. 43 SZZ. domača zabava v Tamšetovih dvorani.

Go Gostilne in restavracije

7. februarja. Društvo Soča št. 15 JPZS., proslava 10-letnice v S. S. Turn dvorani.

Go Gostilne in restavracije

21. marca. Proslava 25-letnice društva "Naprednost Slovincem" št. 6 J. P. Z. S., v S. S. Turn dvorani.

Go Gostilne in restavracije

ERMENC JOHN JR., 2954 S. Logan Ave. Tel.: Sheridan 6709. — Urad: 1025 Empire Bldg. — Tel.: Daily 2240.

GORSHEK, MRS. CILA, 813 So. 1st Street. — Tel.: Orchard 5714.

HUDAJ MIHAEL, 161 So. 1st Street. Tel.: Broadway 4812.

JAKLIC JOHN, 1749 W. Bruce St. — Tel.: Orchard 5775; res. MI. 7338.

JERAJ ALVIN, 814 South 6th Street. — Tel.: Orchard 0720.

JUG MARTIN, 120 W. National Ave. Tel.: Broadway 3661.

KAMBIĆ MRS. MARY, 2023 So. Kinickie Ave. — Tel.: Sheridan 4032

KOLENZ ANTON, 631 So. 6th St. — Tel.: Broadway 1421.

KOMAR'S TAVERN, 6330 W. Greenfield Ave. — Tel.: Greenfield 9838.

KOVACIC MATH IN ANTONIA, 1631 W. Bruce St. — Tel.: Orchard 2233

KOZMUT WENZEL, Beloit Rd. Tel.: Greenfield 4113.

LENKO JOHN, 929 South 6th St. — Tel.: Orchard 5927.

LEVAR JOE, 801 So. 2nd St. Tel.: OR. 3460. — "Old time" milw. gostilničar.

MARN JOSEPH, 1101 So. 2nd St. — Tel.: Orchard 1918.

MIKEK FRANK, 2061 N. 25th St. — Tel.: KILBOURN 4042.

MORN JOHN, 5732 W. Mitchell Street. Tel.: Orchard 1277.

STIGLIC FRED, 200 E. Washington Street. — Tel.: Orchard 7627.

TURCK MRS. SOPHIE, 6237 W. National Ave. — Tel.: Greenfield 9853

UDOVČ MATT, 3300 W. National Ave. Tel.: Orchard 0445.

VOLOVSEK MARTIN, 1517 So. 2nd St. Tel.: Orchard 7937.

ZAINER MIKE, 3300 W. Cameron Ave. Tel.: Hilltop 8050.

ZUREY FRANK, 3201 W. Hampton Ave. — Tel.: Hilltop 9961.

Groc Grocerije, mesnice in zelenjava

BUTCHER ANTON, 122 W. Mineral Street. — Tel.: Mitchell 4401.

FERKO MATH, 2312 So. Kinickie Ave. — Tel.: Sheridan 0180.

GLOJEK FERD., 1231 So. 62nd St. — Tel.: Greenfield 3743.

GNADER FRANK, 1100 South 11th Street. — Tel.: Orchard 0256.

MUSKATEVO CIRIL, 704 South 9th Street. — Tel.: Orchard 5077.

NOVAK'S FOOD MARKET, 607 So. 5th St. — Tel.: Marquette 4662.

NOVAK'S MARKET, 6301 W. National Ave., Tel.: GR. 2120. — Res.: GR. 1224

NOVAK MARTIN, 1000 South 6th St. Tel.: Orchard 0083.

SELAN FRANK, 9138 W. National Ave. — Tel.: Greenfield 9735.

Ho Hoteli

THE GROVE HOTEL (Fr. Sedmak), 616 So. 5th St. — Tel.: BR. 5947.

Keg Kegliča

MEDVED FRANK, 1557 N. 35th St. — Tel.: West 1777.

REMIC MARTIN, 814 So. 5th St. — Tel.: Orchard 8645.

SCHARTZ JOHN, 1400 So. 7th St. — Tel.: